

---

---

## A BILL FOR AN ACT

RELATING TO HAWAIIAN LANGUAGE IMMERSION PROGRAMS.

**BE IT ENACTED BY THE LEGISLATURE OF THE STATE OF HAWAII:**

1 SECTION 1. The legislature finds that article X, section 4  
2 of the state constitution provides, in relevant part, that:

3 "The State shall promote the study of Hawaiian culture,  
4 history and language.

5 The State shall provide for a Hawaiian education program  
6 consisting of language, culture and history in the public  
7 schools."

8 The purpose of this Act is to further the purposes of  
9 article X, section 4 of the state constitution, by requiring  
10 that ten per cent of the department of education's pro rata  
11 portion of the funds derived annually from the public land trust  
12 be expended to fund Hawaiian language immersion programs in this  
13 State.

14 SECTION 2. Chapter 10, Hawaii Revised Statutes, is amended  
15 by adding a new section to be appropriately designated and to  
16 read as follows:

17 "§10- Hawaiian language immersion program grant  
18 commission; established. (a) There is established a Hawaiian



1 language immersion program grant commission within the office of  
2 Hawaiian affairs for administrative purposes to oversee the  
3 allocation of funds pursuant to section 302A- .

4 (b) The commission shall consist of five members appointed  
5 by the governor. Four of the members shall be selected as  
6 follows:

7 (1) One from a list of not less than three names submitted  
8 by the president of the senate;

9 (2) One from a list of not less than three names submitted  
10 by the speaker of the house of representatives;

11 (3) One from a list of not less than three names submitted  
12 by the office of Hawaiian affairs; and

13 (4) One from a list of not less than three names submitted  
14 by the Hawaiian homes commission.

15 (c) The members of the commission shall serve without  
16 compensation, but shall be reimbursed for expenses necessary in  
17 the performance of their duties. The members of the commission  
18 shall be subject to section 26-34. The commission shall select  
19 a chairperson from among its members. The term of each member  
20 shall be four years, provided that of the five members initially  
21 appointed, two members shall hold office for two years, two



# H.B. NO. 1973

1 members shall hold office for three years, and one member shall  
2 hold office for four years.

3 (d) The commission shall submit to the legislature, no  
4 later than twenty days prior to the convening of the regular  
5 session of 2013, and every year thereafter, a report of its  
6 grants, activities, findings, and recommendations."

7 SECTION 3. Chapter 302A, Hawaii Revised Statutes, is  
8 amended by adding a new section to be appropriately designated  
9 and to read as follows:

10 "§302A- Hawaiian language immersion programs; funding.

11 In each fiscal year beginning with fiscal year 2012-2013, the  
12 department shall allocate a sum equal to ten per cent of all  
13 public land lease revenues realized by the State in the  
14 immediately preceding fiscal year for expenditure in the form of  
15 grants to fund Hawaiian language immersion programs in this  
16 State. When calculating the sum to be allocated pursuant to  
17 this section, all revenues owed to the office of Hawaiian  
18 affairs pursuant to section 10-13.5 shall be excluded."

19 SECTION 4. New statutory material is underscored.

20 SECTION 5. This Act shall take effect upon its approval.

21

INTRODUCED BY:

*Michelle Carroll*  
*Kiana Aulika* *Cindy Evans*



# H.B. NO. 1973

**Report Title:**

Public Land Trust Revenues; DOE; OHA; Hawaiian Language Immersion Programs

**Description:**

Requires that the DOE allocate an amount equal to 10% of revenues derived from the public land trust out of its annual budget to be used to fund Hawaiian language immersion programs. Establishes a commission within OHA to oversee the allocation of moneys.

*The summary description of legislation appearing on this page is for informational purposes only and is not legislation or evidence of legislative intent.*

